

«Утверждаю»

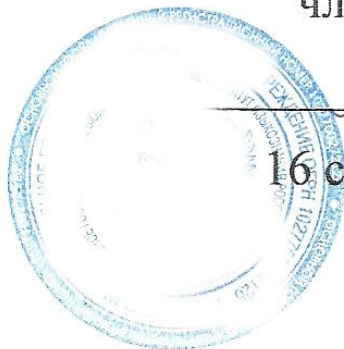
Директор ФГБУН

Институт языкознания РАН

член.корр. РАН, д.ф.н., проф.

 В.М.Алпатов

16 сентября 2015 г.



ОТЗЫВ

ведущей организации ФГУН Институт языкознания РАН
о диссертации Соколовой Марины Валерьевны на тему
«Лингвокультурологическая специфика фразеологических единиц с
компонентом-зоонимом в марийском и финском языках» по
специальности 10.02.20 - Сравнительно-историческое,
типологическое и сопоставительное языкознание на соискание
ученой степени кандидата филологических наук

Актуальность выбранной соискателем темы обусловлена теоретической и практической необходимостью структурно-функциональной характеристики фразеологических единиц разных языков, на основе которой производится лингвокультурный анализ с выявлением специфических национальных черт языкового сознания народов.

Научная новизна исследования не вызывает сомнения.

Работа состоит из введения, четыре глав, заключения, библиографического списка и 15 приложений. Во введении

формулируются задачи, которые последовательно решаются диссертантом:

- 1) провести обзор истории изучения фразеологии финно-угорских языков и существующих теоретико-методологических направлений в исследовании фразеологии;
- 2) выявить роль лексико-семантической группы «зоонимы» в образовании фразеологизмов марийского и финского языков;
- 3) выяснить характер образного переосмысления и мотивации внутренней формы зоосемических фразеологизмов исследуемых языков;
- 4) провести сравнение семантики и семантических отношений (коннотации) марийских и финских фразеологизмов с однотипным лексическим инвариантом-зоонимом;
- 5) установить типы межъязыковых фразеологических соответствий для выявления черт сходства и различия в семантике марийских и финских фразеологизмов с компонентами-зоонимами;
- 6) определить разновидности прототипов, мотивирующих коннотацию зоосемических фразеологизмов марийского и финского языков;
- 7) охарактеризовать универсальные и национально-специфичные свойства, присущие зоосемическим фразеологическим единицам сравниваемых языков.

В Главе I «Лингвокультурный аспект сравнительного изучения фразеологических единиц» делается обзор истории изучения фразеологии финно-угорских языков и существующих теоретико-методологических направлений в исследовании

фразеологии, обобщаются основные принципы лингвокультурологического анализа фразеологии, представлены основные принципы сравнительного лингвокультурологического анализа фразеологических единиц.

В Главе II «Лингвокультурный аспект зоосемических фразеологизмов марийского языка» отдельно анализируются марийские фразеологические единицы номинативного и коммуникативного типов. Внутри номинативного структурно-семантического типа последовательно разбираются глагольные, субстантивные, адъективные, адverbиальные фразеологические единицы. Приводится частотность появления зоонимов в составе фразеологизмов в процентном отношении. Посчитано процентное соотношение фразеологических единиц разных типов. Описывается семантика фразеологизмов разных типов.

Глава III «Лингвокультурный аспект зоосемических фразеологизмов финского языка» имеет структуру, симметричную предыдущей главе. Однако поскольку финские адverbиальные фразеологизмы с компонентами-зоонимами автором не были обнаружены, в данной главе отсутствует раздел с их описанием.

В Главе IV «Лингвокультурная специфика зоосемических фразеологизмов марийского и финского языков в сравнительном аспекте» сопоставляются результаты исследований, изложенных в Главах II и III. Сравнительный анализ марийских и финских фразеологизмов, проведенный в данной главе, позволил автору сделать общие выводы по диссертации.

К сожалению, некоторые наблюдения диссертанта представляются недоказанными. Например, на с. 180 читаем: «Есть основания предположить, что значения следующих фразеологизмов мар. *Меранг тупышко шинчын вола* “Сидя на спине зайца, спускается, проходит” и фин. *(ei) olla jäniksen selässä* “(не) быть на спине зайца” (в знач. «(не) спешить») мотивированы мифологическими представлениями, ранее общими для финно-угорских народов». Для выводов такого рода необходимо провести исследование на более широком материале с привлечением данных других родственных языков.

Отдельного внимания заслуживают приложения, в которых представлен в полном объеме использованный в работе материал, систематизированный под разными углами зрения. К сожалению, в основном тексте диссертационного сочинения не всегда высказывания автора в достаточной мере иллюстрируются примерами.

Высказанные замечания не умаляют достоинства квалификационного сочинения, выполненного на высоком научном уровне.

Автореферат и опубликованные статьи, в том числе 6 статей в научных изданиях, рекомендованных ВАК при Минобрнауки России, полно отражают основные теоретические положения диссертации.

Диссертационное исследование Марины Валерьевны Соколовой «Лингвокультурологическая специфика фразеологических единиц с компонентом-зоонимом в марийском и

финском языках» является самостоятельной, законченной квалификационной научной работой и соответствует требованиям, предъявляемым ВАК при Минобрнауки России к диссертационным работам, а ее автор заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 - Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Отзыв составлен доктором филологических наук, ведущим научным сотрудником отдела урало-алтайских языков ФГУН Института языкознания РАН Татьяной Борисовной Агранат.


Отзыв обсужден и утвержден на заседании отдела урало-алтайских языков ФГУН Института языкознания РАН (протокол № 8 от 15 сентября 2015 г.).

Почтовый адрес 125009 г. Москва
(с указанием индекса) Б.Кисловский пер., 1, стр. 1.

Контактные телефоны: 8(495)690-35-85
Факс: 8(495)690-05-28
E-mail: iling@iling-ran.ru

Зав. отделом урало-алтайских языков
член-корр. РАН, доктор филологических наук, профессор

Анна Владимировна Дыбо


А. В. Дыбо
Зав. отделом урало-алтайских языков
Института языкознания РАН
Кал. И. /